

D

Wartung

Die Kohlefilter können in einem Backofen, möglichst mit Umluftfunktion, gereinigt werden! Wählen Sie einen Temperaturbereich von 150 – 180 ° Celsius, höhere Temperaturen können die Kohlefilter beschädigen.

Stellen Sie die Kohlefilter je nach Verschmutzungsgrad ca. 60 – 120 Minuten in einen nicht vorgeheizten Backofen und lassen Sie diese dann im Backofen auskühlen! Die Regeneration sollte nur in gut belüfteten Räumen durchgeführt werden.

Waschen Sie den Kohlefilter auf keinen Fall mit Reinigungsmitteln oder in einer Geschirrspülmaschine!

GB

Maintenance

Filters can be restored in the oven, better if fan-assisted.

Temperature of the oven should be 150°-180°, higher temperatures could damage the filters. It is better to place the filter bricks on the oven's grid, non pre-heated, and let them cool down completely before removing.

The time needed to restore the filters is at least two hours or even more, depending on the cooking intensity.

Restoring should be done only in a well-ventilated place.

It is not recommended to wash the filters in the dishwasher or using any detergent.

Charcoal filters can be restored many times, but for a better efficiency we recommend to replace them once a year.

F

Entretien

Les filtres peuvent être régénérés dans le four, nous conseillons d'utiliser le four ventilé.

La température doit être placée entre 150-180° ; les mettre à température plus élevées pourrait endommager le filtre.

Il est préférable de positionner le filtre sur la grille du four, non préchauffé, et de laisser refroidir. 2 heures devraient suffire pour régénérés les filtres (le temps pourrait varier selon l'intensité d'utilisation).

La régénération devrait être effectuée dans un environnement bien ventilé.

Il est vivement déconseillé de laver les filtres en lave-vaisselle et de les nettoyer avec du savon.

I

Pulizia e manutenzione

I filtri possono essere rigenerati nel forno, preferibilmente con funzione di ventilazione.

La temperatura dovrebbe essere nell'intervallo 150-180 ° C, temperature più elevate possono danneggiare il filtro.

È meglio posizionare il filtro sulla griglia nel forno, non preriscaldato, e lasciarli riposare finché non si sono completamente raffreddati.

Per la rigenerazione dei filtri sono necessarie circa 2 ore. A seconda dell'intensità di utilizzo potrebbe essere necessario un tempo maggiore.

La rigenerazione dovrebbe essere effettuata solo in ambienti ben ventilati.

Non è consigliabile lavare il filtro in lavastoviglie o pulirlo con un detergente.





